

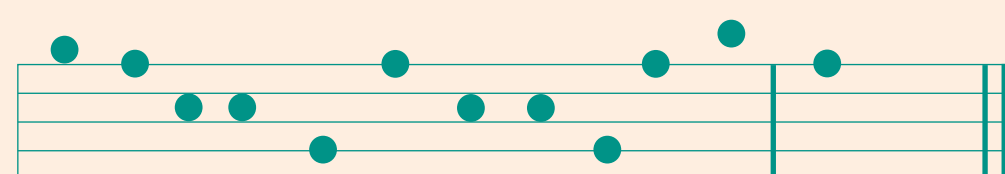
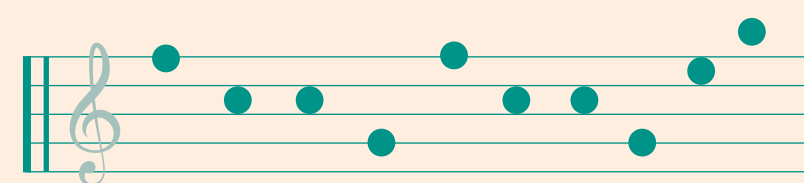
SINGAPORE
INTERNATIONAL COMPOSITION COMPETITION
FOR CHINESE CHAMBER MUSIC

新加坡国际华乐室内乐作曲比赛

◆
Third Edition
第三届

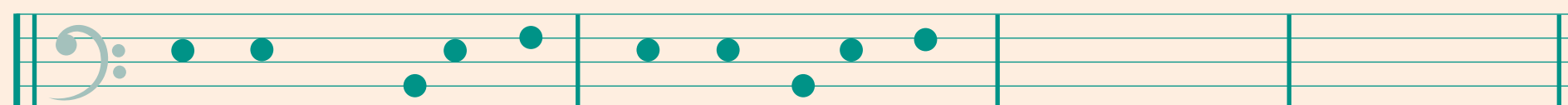
Composium
作弹会
2018

Ding Yi Music Company
鼎艺团

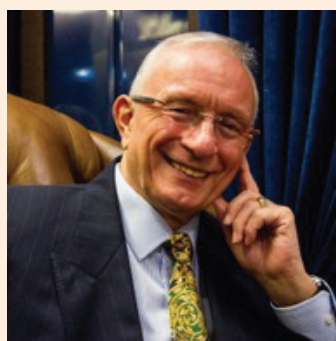


3-5 August 2018
2018年8月3至5日

Adjudicator Panel 评审团



Quek Ling Kiong (Chairman, Singapore)
郭勇德 (主席, 新加坡)



Eric James Watson (Singapore)
沃森 (新加坡)



Guo Wen Jing (China)
郭文景 (中国)



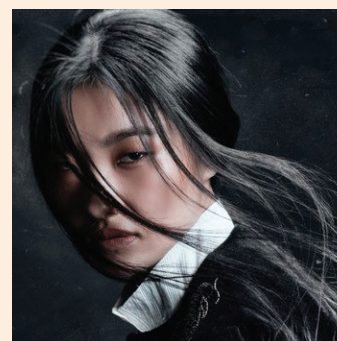
Zhu Xiao Gu (China)
朱晓谷 (中国)



Cheung Pui Shan (Hong Kong)
张珮珊 (香港)



Liu Qing (China)
刘青 (中国)



Lu Yun (Taiwan)
陆纓 (台湾)



ABOUT COMPOSIUM 2018

关于《作弹会 2018》

The Third Singapore International Composition Competition for Chinese Chamber Music, Composium 2018 is a triennial composition festival which aims to encourage more composers, local and international, aspiring and experienced to compose for Chinese chamber music. The festival consists of a composition competition, workshop, symposium and concerts.

第三届新加坡国际华乐室内乐作曲比赛《作弹会 2018》鼓励国内外作曲家谱写华乐室内乐曲。三年一度的《作弹会2018》除了华乐室内乐作曲比赛，也包含了工作坊、座谈会和音乐会，并邀请多位海内外著名作曲家担任比赛评委及座谈会演讲嘉宾。

OPEN REHEARSAL

开放彩排

Open Rehearsal for Finalists' Composition (Category A)

决赛评审开放彩排 (组别A)

4 Aug 2018 — Sat — 9.30am to 1pm
2018年8月4日 — 星期六 — 早上9时30分至下午1时

Venue 地点:
Nanyang Academy of Fine Arts, Lee Foundation Theatre
南洋艺术学院, 李氏基金剧场

Category A refers to full Chinese chamber ensemble of 16 musicians.
组别A属于为鼎艺团全团16位演奏家创作。

Open Rehearsal for Finalists' Composition (Category B)

决赛评审开放彩排 (组别B)

3 Aug 2018 — Fri — 7.30pm to 10.30pm
2018年8月3日 — 星期五 — 傍晚7时30分至晚上10时30分

Venue 地点:
Nanyang Academy of Fine Arts, Lee Foundation Theatre
南洋艺术学院, 李氏基金剧场

Category B refers to small Chinese chamber ensemble of four to eight musicians.
组别B属于为鼎艺团规定的乐器编制四至八位演奏家创作。

Free admission
免费入场

Workshop 工作坊

MASTERWORK REPLAY

经典重新演绎

3 Aug 2018 — Fri — 2.30pm to 4.30pm
2018年8月3日 — 星期五 — 下午2时30分至4时30分

Venue 地点:
Nanyang Academy of Fine Arts, Lee Foundation Theatre
南洋艺术学院, 李氏基金剧场

Do you find composing for Chinese chamber music challenging?
What if you could change something in an existing piece of music LIVE?

Challenge the compositions by renowned composers during session as we deconstruct and reconstruct their compositions on the spot.

您是否觉得给华乐室内乐作曲是一种挑战呢?
如果有机会在为一首乐曲做些更动, 你会选择怎么做呢?

工作坊将给予观众机会剖析、重组、重配器著名作曲家沃森 (新加坡), 青年作曲家陆樱 (台湾) 以及张珮珊 (香港) 的作品。与鼎艺团演奏家们挑战三位作曲家的原有创意, 赋予原作新的生命。

Guest Speakers 演讲嘉宾:



Facilitator 主持人:

This session will be conducted in English with live ensemble.
座谈会将以英语进行, 华乐室内乐团现场示范。

Symposium 座谈会

WHAT'S UP WITH NEW CHINESE MUSIC?

新华乐? 您也会听得懂!

4 Aug 2018 — Sat — 2.30pm to 4.30pm
2018年8月4日 — 星期六 — 下午2时30分至4时30分

Venue 地点:
Nanyang Academy of Fine Arts, Lee Foundation Theatre
南洋艺术学院, 李氏基金剧场

Are you afraid of new Chinese music?
Join us for this session where the composers engage in conversation with Quek Ling Kiong to debunk myths about new music composition as well as explore possibilities of modern Chinese chamber music.

您会抗拒新华乐吗?

郭勇德与国内外著名作曲家将带您进入新华乐的世界里, 漫谈现代华乐室内乐的无限魅力与发展空间。

Guest Speakers 演讲嘉宾:



Facilitator 主持人:

This session will be conducted in Mandarin.
座谈会将以华语进行。

Concert 音乐会

COMPOSIUM 2018 - PRIZE PRESENTATION CONCERT

《作弹会2018》获奖音乐会

4 Aug 2018 — Sat — 7.30pm
2018年8月4日 — 星期六 — 晚上7时30分

Venue 地点:
Nanyang Academy of Fine Arts, Lee Foundation Theatre
南洋艺术学院, 李氏基金剧场

The showcase of the works by the finalists from Category A and B as they compete for the top prizes in the Composium 2018. Audiences would also be able to vote for their favourite works under the Audience Award!

这场决赛将在组别A与B参赛者竞选的同时, 展示他们的入围作品。观众们也可以投票选出他们最喜欢的作品, 最多观众票数的作品将荣获观众票选奖!



Concert 音乐会

COMPOSIUM 2018 - ADJUDICATORS' COMPOSITION CONCERT

《作弹会2018》评委作品音乐会

5 Aug 2018 — Sun — 7.30pm
2018年8月5日 — 星期日 — 晚上7时30分

Venue 地点:
Esplanade Recital Studio
滨海艺术中心音乐室

The finale of Composium 2018 showcases representative works by the final round adjudicators - reputable composers in Chinese music compositions such as Guo Wen Jing's *Petals to Heaven*, Lu Yun's *Whirring Dance* and Eric James Watson's *Pearls*.

《作弹会2018》的压轴音乐会将呈献决赛评委们——著名本地与中国作曲家的音乐代表作, 如郭文景的《飘进天堂的花朵》、陆樱的《婆娑》和沃森的《珍珠》等。

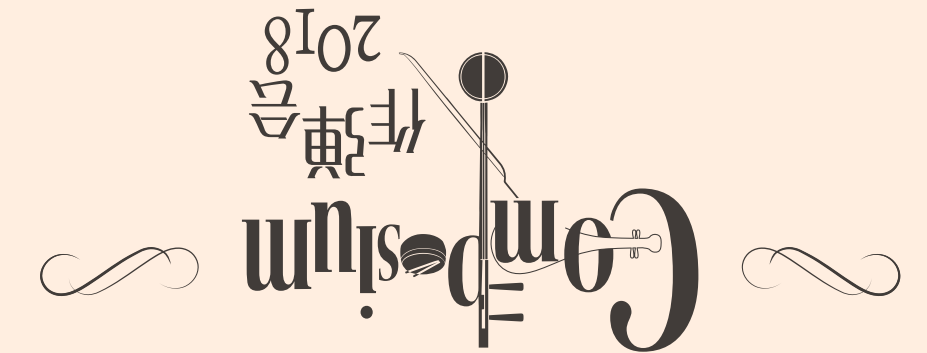


Concert 音乐会



3-5 August 2018

Ding Yi Music Company



第三屆
Third Edition

新加坡国际华乐室内乐作曲比赛
INTERNATIONAL COMPOSITION COMPETITION
FOR CHINESE CHAMBER MUSIC
SINGAPORE

Composium 2018 At A Glance 《作弹会2018》一览

Time/Date 时间/日期	03.08.2018 (Fri 星期五)	04.08.2018 (Sat 星期六)	05.08.2018 (Sun 星期日)
Venue 地点	Nanyang Academy of Fine Arts, Lee Foundation Theatre 南洋艺术学院, 李氏基金剧场		Esplanade Recital Studio 滨海艺术中心音乐室
9.30am-1pm			Open Rehearsal (Category A) 开放彩排 (组别A)
2.30pm-4.30pm	Workshop 工作坊: Masterwork Replay 经典重新演绎	Symposium 座谈会: What's Up with New Chinese Music? 新华乐? 您也会听得懂!	
7.30pm-10.30pm	Open Rehearsal (Category B) 开放彩排 (组别B)	Composium 2018 - Prize Presentation Concert 《作弹会2018》 获奖音乐会	Composium 2018 - Adjudicators' Composition Concert 《作弹会2018》 评委作品音乐会

BOOK NOW! 马上订购门票!

0345 9908 dingyimusic.com/composium2018

\$25 For ALL Composium 2018 events
《作弹会2018》所有活动

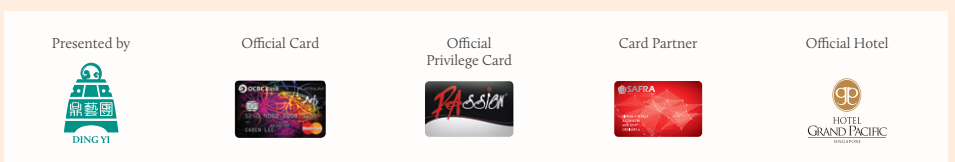
\$5 For symposium or workshop or
Prize Presentation Concert only
仅限座谈会、工作坊或获奖音乐会

\$18 For Adjudicators' Composition
Concert only
评委作品音乐会

Free 免费入场
For open rehearsals only
开放彩排



Scan to get the tickets now!
扫描购买门票!



dingyimusic.com enquiries@dingyimusic.com dingyimusic | composium2018

DING YI MUSIC COMPANY is supported by the National Arts Council under the Major Company Scheme
from 1 April 2016 to 31 March 2019

Information correct at time of print/资料在送厂印刷时是正确无误的